Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday  7:30 am
9:00 am
Saturday  9:00 am
5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)
Sunday (English)  8:00 am
10:00 am
Domingo (Español)  12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English  7:30 am
9:00 am
Bilingual / Bilingue  7:00 pm

Sacraments / Sacramentos

Confession  Confesión
4:00–5:00 pm Saturday / Sábado o por cita

Baptism  Bautismo

English - First Sunday of the month Español - Segundo Domingo del mes

Confirmation  Confirmación

Marriage  Matrimonio

Anointing of the Sick  Unción de los Enfermos

Call for an appointment  Llame para una cita

Pastoral Team / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco  Rev. Francis Mark P. Garbo
In Residence / En Residencia  Rev. Manuel Curso
In Residence / En Residencia  Rev. Stephen A. Meriwether, J.C.L.
In Residence / En Residencia  Rev. Francis Htun
Deacon / Diacono  Vicente Cervantes
Deacon / Diacono  Mario Zuniga
Director of Liturgy and Music  Jerome Lenk
Director of Religious Education  María Rosales-Uribe
Curator of the Old Mission  Andrew A. Galvan
Director of Development  Gustavo A. Torres
Parish Secretary  Denise Kahn-Decena
Maintenance Custodian  Raju Kumar

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm

For those who are sick and wish to be visited by a priest,
please call the Parish Office at (415) 621-8203.

Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de
un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.
Like Moses before him, Jesus corrects his disciples' misunderstanding of the gift of the Spirit. They saw people who were not of their company casting out demons and doing other works such as Jesus had done. Jesus points out that no one who does a good deed in his name can be opposed to him at the same time. He goes on to point out the importance of the "little ones": the poor, simple people, children, the meek ones who are not important in the world. It is to them that he was sent, not to the wealthy and the self-righteous. He underscores the importance of small works done in faith, as well as big works like driving out demons. "Anyone who gives you a cup of water ... because you belong to Christ ... will surely not lose his reward" (Mark 9:41). God builds the coming reign little by little in our actions, however small and unassuming, when they are done out of love of God and neighbor.

REFLECTIONS

Today we continue to read from the Gospel of Mark. Recall that last week we heard Jesus chastise his disciples for their argument about who among them was the greatest. Jesus taught them that the greatest among them will be those who serve the least ones. In today’s Gospel, the disciple John questions Jesus about an unknown exorcist who was driving out demons in Jesus’ name. John’s question might have been motivated by jealousy. Previously in Mark's Gospel, Jesus healed a boy whom the disciples had been unable to heal. John’s question is further evidence that the disciples have not yet grasped Jesus’ words to them. They continue to compare themselves to others who seem to have greater healing powers, and they do not want to share the power of Jesus’ name with others. Today the demon possession described in the Gospels might be seen as a form of mental illness, but the need for healing these syndromes was as real then as it is now. Exorcism was a common practice in first-century Palestine. Some people had the power to heal the symptoms of possession. One of the strategies used was to invoke the name of a person or figure who was believed to have the power to heal. The disciples observed that the unknown exorcist invoked Jesus’ name and was successful in his healing efforts. This unknown healer recognized the power of Jesus’ name, yet he was not a follower of Jesus. In his reply to his disciples, Jesus acknowledges that deeds of faith can precede the words of faith. He also teaches that the disciples should not be reluctant to share Jesus’ healing powers with others. Later in this Gospel, Jesus teaches us not to create obstacles for those who are just beginning to have faith but to encourage even the smallest signs of faith. The Greek word used here for sin also connotes “stumbling” or “causing scandal.” In vivid terms Jesus teaches his disciples the consequences to those who would put obstacles before people who are on the road to faith.

Jesus, como Moisés que estuvo antes que él, corrige los malentendidos de los discípulos. Sabrá el don del Espíritu. Vieron a personas, que no eran parte de su grupo, echar demonios y hacer otros milagros como Jesús había hecho. Jesús señala que nadie que hace milagros en su nombre puede luego hablar mal de él. Luego señala la importancia de la "gente sencilla": los pobres, las personas sencillas, los niños, los humildes que no son importantes en el mundo. Es a ellos a quienes fue enviado, no a los ricos ni a los fariseos. Jesús hace hincapié en la importancia de las pequeñas obras hechas con fe, de la misma manera que las grandes obras como echar a los demonios. "Todo aquel que les dé a beber un vaso de agua...por el hecho de que son de Cristo...les aseguro que no se quedarán sin recompensa" (Marcos 9:41). Dios construye el Reina por venir poco a poco con nuestras acciones, sin importar que sean pequeñas o sencillas, si se las hace por amor a Dios y al prójimo.

REFLEXIONES

Hoy continuamos leyendo del Evangelio de Marcos. Recordemos que la semana pasada escuchamos a Jesús castigar a sus discípulos por su argumento sobre quién de ellos era el más grande. Jesús les enseñó que los mejores entre ellos serán aquellos que sirvan a los más pequeños. En el Evangelio de hoy, el discípulo Juan le pregunta a Jesús acerca de un exorcista desconocido que estaba expulsando demonios en el nombre de Jesús. La pregunta de Juan pudo haber sido motivada por los celos. Previamente en el Evangelio de Marcos, Jesús sanó a un niño a quien los discípulos no habían podido sanar. La pregunta de Juan es una prueba más de que los discípulos aún no han entendido las palabras de Jesús. Siguen comparándose con otros que parecen tener mayores poderes de curación, y no quieren compartir el poder del nombre de Jesús con los demás. Hoy, la posesión demoníaca descrita en los Evangelios podría verse como una forma de enfermedad mental, pero la necesidad de curar estos síndromes era tan real como lo es ahora. El exorcismo era una práctica común en la Palestina del primer siglo. Algunas personas tenían el poder de curar los síntomas de la posesión. Una de las estrategias utilizadas fue invocar el nombre de una persona o figura que se creía que tenía el poder de sanar. Los discípulos observaron que el exorcista desconocido invocó el nombre de Jesús y tuvo éxito en sus esfuerzos de curación. Este sanador desconocido reconoció el poder del nombre de Jesús, sin embargo, él no era un seguidor de Jesús. En su respuesta a sus discípulos, Jesús reconoce que las obras de fe pueden preceder las palabras de fe. También enseña que los discípulos no deberían ser reacios a compartir los poderes de curación de Jesús con los demás. Más adelante en este Evangelio, Jesús nos enseña a no crear obstáculos para aquellos que recién comienzan a tener fe, sino a alentar incluso los más pequeños signos de fe. La palabra griega usada aquí para el pecado también connota "tropezar" o "causar escándalo". En términos vividos, Jesús enseña a sus discípulos las consecuencias para aquellos que pondrían obstáculos a las personas que están en el camino de la fe.
**FIESTA 27TH MISSION DOLORES**

**ANNUAL FIESTA**

Our FIESTA is fast approaching! We are celebrating our 27th Annual Mission Dolores Fiesta on Sunday, October 7th from 11:00am to 5:00pm at the School Lot at 16th and Church. The “Grand Raffle” is very important part of the Fiesta. (2) Grand Prizes of $500, (2) 1st Prizes of $300.00 and (2) Second Prizes of $200, this gives you six (6) chances to win. We will be having the following: delicious food, beer, entertainment, games and many more. Admission is FREE. Please come and support the FIESTA. Get the word out to our fellow parishioners, alumni, friends and family. Come and enjoy the fun!

********

**FIESTA 27º MISIÓN DOLORES FIESTA ANUAL**

¡Nuestra FIESTA se acerca rápidamente! Estamos celebrando nuestra el Domingo 7 de Octubre de 11:00am hasta 5:00pm en el lote de la Escuela en la Calle 16 y de la Iglesia. La "Gran Rifa" es una parte muy importante (2) Grandes premios de $500. (2) Primeros premios de $300.00 y (2) Segundos premios de $200, esto le da seis (6) posibilidades de ganar. Vamos a tener lo siguiente: deliciosa comida, cerveza, entretenimiento, juegos y muchos más. La admisión es GRATIS. Por favor, ven y apoya a la FIESTA. Haga correr la voz a nuestros compañeros feligreses, ex alumnos, amigos y familiares. ¡Ven y disfruta la diversión!

---

**FIRST COMMUNION, CONFIRMATION AND RELIGIOUS EDUCATION**

Classes are on Saturdays from 10:45am until 12:30pm in the Auditorium. For more information, please email Maria Uribe at nicaroses31@gmail.com. For those children who are still interested in joining the classes, you are welcome to join us.

*******

**PRIMERA COMUNIÓN, CONFIRMACIÓN Y EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Las clases son los Sábados de 10:45am a 12:30pm en el Auditorio. Para obtener más información, envíe un correo electrónico a María Uribe a nicaroses31@gmail.com. Para aquellos niños que todavía están interesados en unirse a las clases, le invitamos a unirse con nosotros.

---

**RICA**

For those who are interested is being baptized in the Catholic faith or needs to complete their sacrament of Eucharist and Confirmation. RICA every Wednesday of each week at 7:00pm in the St. Francis Room. If you are still interested in joining, please call Maria Uribe at 415.621.8203, ext. 16 for more information or email: nicaroses31@gmail.com

*******

---

**BLESSING OF THE ANIMALS**

Part of the celebration of the Feast of St. Francis is our annual tradition of the Blessing of the Animals, which will happen following all Masses on Saturday and Sunday, October 6th and 7th. Please bring your pets to the steps of the Basilica after Mass for the special blessing.

---

**CONGRATULATIONS**

Congratulations to Titus Awesome Tranquilino Cano who was baptized on Saturday, September 15th officiated by Deacon Vicente Cervantes.

---

**FIRST FRIDAY ADORATION**

First Friday Eucharistic Adoration takes place every first Friday of each month in the Old Mission at 6:00pm. All parishioners are encouraged to come for an hour of adoration so that our Eucharistic Lord is attended throughout the day.

*******

---

**PRIMER VIERNES ADORACIÓN**

La Adoración Eucarística del primer viernes tiene lugar cada primer viernes de cada mes en la Antigua Misión a las 6:00pm Todos los feligreses son alentados a venir por una hora de adoración para que nuestro Señor Eucarístico sea atendido durante todo el día.

---

**PARISH CALENDAR / CALENDARIO PARROQUIAL**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sunday / Domingo 9/30</td>
<td>10:00am - 12:00pm - Aud - Hospitality</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10:00am - 12:00pm - Milh - Legion de Maria</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4:00pm - 6:00pm - Bas - Triada Ensemble Concert</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Monday / Lunes 10/01**

NO EVENT SCHEDULED TODAY

**Tuesday / Martes 10/02**

7:00pm - 8:30pm - Milh - Al Anon

**Wednesday / Miércoles 10/03**

9:00am - 10:00am - Bas - Mass - MDA School

**Thursday / Jueves 10/04**

6:00pm - 10:00pm - Aud/Bas - Choir Reh

**Friday/Viernes 10/05**

6:00pm - 7:00pm - OM - Adoration

**Saturday / Sábado 10/06**

All Day Preparation for the FIESTA

10:45am - 12:30pm - Aud - CCD Classes

3:00pm - 4:00pm - Bas - Katherine Garcia/Joseph Reyes

Wedding - Fr. Francis

4:00pm - 4:30pm - Bas - Confession

---

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Day</th>
<th>Event Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sun</td>
<td>9/30 - Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time</td>
</tr>
<tr>
<td>Mon</td>
<td>10/01 - St. Therese of the Child Jesus</td>
</tr>
<tr>
<td>Tue</td>
<td>10/02 - The Holy Guardian Angels</td>
</tr>
<tr>
<td>Thu</td>
<td>10/04 - St. Francis of Assisi</td>
</tr>
<tr>
<td>Fri</td>
<td>10/05 - Blessed Francis Xavier Seelos; First Friday</td>
</tr>
<tr>
<td>Sat</td>
<td>10/06 - St. Bruno; Blessed Marie-Rose Durocher; First Saturday; Blessed Virgin Mary</td>
</tr>
</tbody>
</table>
MISSION DOLORES BASILICA CHOIR
Do you like to sing? The Basilica Choir which sings for our 10:00am liturgies, is recruiting for new members for the Fall and Christmas seasons. Our major event this December is the Annual Candlelight Christmas Concert on Sunday, December 16th which will celebrate the Centennial of the opening of the Basilica Church in 1918. For more information, please contact our Music Director, Jerome Lenk, music@missiondolores.org or 415.621.8203, ext. 20.

CENTENNIAL PIANO UPDATE
We are continuing to raise funds toward the purchase of a new Steinway Grand Piano which will enhance our liturgical celebrations, as well as supporting our concert series, as part of the Centennial celebration of the Basilica Church. A reminder that the total for the piano will be $60,000. At present we have about $26,000, so $34,000 is needed to complete the project. If you are interested in making a donation towards the Fund, please pick up a Piano Fund envelope from the tables in the Church, stop by the Parish Office or go online www.missiondolores.org and click on the DONATE button. Any questions can be directed to Jerome Lenk, Music Director at 415.621.8203, or email music@missiondolores.org. Thank you for your generous support!

HERE ARE THE FOLLOWING ACTIVITIES:

1. Music Al – Andalusia today at 4:00pm in the Basilica. Concert is FREE.
2. St. Francis of Assisi on Sunday, October 7th at the National Shrine of St. Assisi at 601 Vallejo Street, San Francisco.
3. First Saturday Mass – Holy Cross on October 6th at 11:00am in All Saints Chapel.
4. Rosary Rally and Mass with Archbishop Cordileone at St. Mary’s Cathedral on Saturday, October 6th at 9:00am.
5. Training for Liturgical Leaders and Extraordinary Ministers on Saturday, October 20th from 10:00am to 3:00pm and Saturday, October 27th from 10:00am to 12:00noon at St. Stephens Church. For more information, please contact Jerome Lenk at 415.621.8203, ext. 20.

PROTECTING CHILDREN FROM PORNOGRAPHY:
A RESOURCE FOR PARENTS
Do you have school age children? It is a sad fact, but the average age of first exposure to pornography is now eight years old. Anyone with a portable screen (a cell phone) as a potential victim – those who produce porn are constantly seeking for new ways to sneak onto your child’s phone. There is a great (free) resource available. Every parent is encouraged to check out information on protecting children at the website Virtue in Media. For more information, please call Ed Hopfner at 415.614.5647 or HopfnerE@SFarch.org.

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

MONDAY / LUNES - 10/01
7:30 Carlos Gutierrez (Dec.)
9:00 Beatrice Espinoza (Dec.)

TUESDAY / MARTES - 10/02
7:30 Carlos Gutierrez (Dec.)
9:00 Jules Abandonado Balledos (Int.)

WEDNESDAY / MIERCOLES - 10/03
7:30 Ulysis Gastilo (Dec.)
9:00 Teresa McCoy (Int.)

THURSDAY / JUEVES - 10/04
7:30 Joyce Bowe (Dec.)
9:00 Francesca Campos (Dec.)

FRIDAY / VIERNES - 10/05
7:30 Raoul, Ma. Luis & Leo Kahn (Dec.)
9:00 Rose Guzzi (Dec.)

SATURDAY / SÁBADO - 10/06
9:00 Bill Von Hiland (Dec.)
5:00 Ellen Guneselman (Int.)

SUNDAY / DOMINGO - 10/07
8:00 Dana Dobleman (Int.)
10:00 For the Intentions of the Parishioners of Mission Dolores (Int.)
12:00 Maria Jaramella (Dec.)

GRIEF SUPPORT GROUP FOR PARENTS
This eight-week support group is for parents who have experienced the death of a child. Group meetings are focused on receiving and offering support through personal sharing, listening, discussion, reflection, meditation and art work. This support group is open to all and offered FREE of charge. Meetings will be from 5:30pm until 7:00pm on Thursdays at UCSF Medical Center at Mission Bay, 1855 4th Street, San Francisco. For more information, please call 415.514.4204. Sponsored by the Department of Spiritual Care Services.

MISSION DOLORES BASILICA CONCERT
Mission Dolores Basilica presents Cecile Licad, concert pianist in a Fundraising Concert for the Basilica Centennial Piano Fund. She will be performing on Saturday, November 10th at 7:00pm. She is called a “pianist’s pianist” by the New Yorker Magazine. Ms. Licad’s artistry is a blend of daring musical instinct and superb training. Tickets available from www.cityboxoffice.com/Cecile Licad at 415.392.4400.

READINGS FOR NEXT SUNDAY
LECTURAS DEL PRÓXIMO DOMINGO
10/07/18
Genesis / Génesis 2:18-24
Hebrews / Hebreos 2:9-11
Gospel / Evangelio
Mark / Marcos 10:2-16 ó 10:2-12
Next Week’s Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana
October 07, 2018
(Religious Education)

ENGLISH

WILL OR BEQUEST GIFTS
Please Remember Our Parish Family
Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica Church throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family spread God’s Word throughout the world and maintain our church’s facilities. As you begin year end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well. ONLINE GIVING is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and parish. “As each one has received a special gift, employ it in serving one another, as good stewards of the manifold grace of God.” 1 Peter 4:10-11. The online giving way: ‘A specific dollar amount. ‘A percentage of your estate. ‘A particular asset such as real estate or other valuables. You may also name the parish as a beneficiary of a retirement plan or life insurance policy. For more information or if you should have any questions on how to title the Parish in your Will or Trust please contact the Parish Office: Fr Francis Garbo, or Gustavo Torres at 415.621.8203 or parish@missiondolores.org.

AAA 2018 Goal: $ 38,588

Total Donation to date: $ 29,280.00

Amount still needed: $ 8,297.00

PLEASE HELP US RAISE THIS AMOUNT!!

MISSION STATEMENT
We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS
Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que iluminé en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesús Cristo.

WELCOME / BIENVENIDO

THE OLD MISSION & GIFT SHOP
Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Church in California and is the oldest building in San Francisco.

Guided tours available for schools and groups by appointment: (415) 621-8203 ext. 15 or email: chochenyo@aol.com.

Welcome / Bienvenido
Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:
☐ are a new parishioner
☐ have a new address
☐ have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:
☐ es un nuevo feligrés
☐ tiene un nuevo domicilio
☐ tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre:
Address/Domicilio:
City/Ciudad:
Telephone/Teléfono: